# TINIK TROC'H-IALC'H

BIBLIOTHÈQUE RENNES DE LA VILLE

**War eun ton nevez.**

« Selaouet, eme ann hostiz,
Unek heur son 'barz ann iliz ;
Poent eo, paotred, mont en ho tro,
Warc'hoaz 'dare ni 'n em gavo. »

'Vel-se lavaraz ann den-ma
D'ann dilerc'herienn diveza,
En eur zerra demeuz ho fri
Dor ledan ann hostaleri.

Ho meulet en devoa a walc'h
Keit me oa bet arc'hant 'n ho ialc'h,
'Vit ho lakat breman er mez
Mar ve red a doliou boutez.

Talvezout re d'ezhan dale
Monet da gousket d'he vele ;
Hogen, araok-se en deuz c'hoant
Da gounta he dammik arc'hant.

Digerri ra ann archedou,
Gant joa a frot he grabanou,
O veza great eunn devez mad
Ha touzet aliez danvad.

« Sel ama 'ta, eme Tinik
D'ann hostizez e goustadik,
Sel pegement zo anezho,
Great hon deuz devez mad c'hirio !

Ar gwin-ardant en deuz redet
War ann daol-gount 'giz oa gleet ;
Ne oa mui banne ben breman
Nez meuz badezet anezhan.

— Mad e teuz great, eme hou-ma,
M'oud ket da zeski e peb tra,
Te oar gwalc'ha ann dud vezo
En eur ober vad evit-ho.

Hogen, me oar ann daill ivez
Da drei d'ezho iod da grampoez,
Ha d'ho derc'hel ebarz va zi
Ken deffont gwennek ebed mui.

N'meuz ket va farez 'vit diskenn
Ann ampoezon en ho gwerenn,
Ha pe n'em lakan, ven ket pell
'Vit rinsat d'ezho ho godel.

— Ha me, 'me ar paotr marchosi,
Me oar labourat evel tri ;
Ha feiz din-me ne gollan ket
Va foan, va amzer, na va boued.

Red ve va gwelet er marc'had
O testum ar *pratikou* mad,
Ho tenna war ho chupennou
Evit dont da bea banniou.

— Ha me, eme Soazik ar Rouz,
Plac'hik friant ha dibikouz,
Me oar digas paotret iaouank
D'ho ti kement 'vel m'effe c'hoant.

N'meuz nemet mont war an treuzou
Da ober eunn tammik neuziou,
Ractal e teuont n'eur vandenn
D'am c'heul da dal ar varikenn.

— Gouzout e reomp, me ann hostiz,
Penaoz e zoc'h daou zen a briz ;
Peuz nemet kenderc'hel bepred,
Ni gresko deoc'h ho koumaned. »

. . . . . .

Antronoz vintin, pa glevaz
E oa maro Jakez Tipoaz
Tont euz he di gant re govad,
Ann hostiz lavare timad :

« Doue d'ezhan a bardouno ;
Eunn digoll vraz ebarz er vro ;
Peurlipet deuz kement en doa
Araok monet euz ar bed-ma. »

Setu aze tud diaviz,
Pe stad ra ouzoc'h ann hostiz,
Hag c'hoaz ra vad deoc'h mont d'he di
Gant hast da n'em ampoezoni.

# REN AR VERENN

**War don : Merc'hed Ker-Ahez.**

Ar pez hor ren war ann douar,
'R pez ra ganeomp e-c'hiz ma kar,
Ar pez c'houarn breman ar bed
N'eo na Doue, na den e-bed,
N'eo na lezenn, na gourc'hemenn ;
'R pez a c'houarn eo ar verenn ?

Ma glever a-wechou embann
E ve kollet he zaout gant lann,
Ma ia a-bell evit ho c'hlask
Hag int er ger stag euz ho nask,
Ma vel e du 'r pez zo e gwenn ;
Petra zo kaoz 'met ar verenn ?

Ma oar meur a vreg-tiegez
Trei he amann, he viou, he lez
E gwin-ardant, ha dont d'ar ger
Euz ar marc'had didavancher ;
Ma lavar goude deuz dronk penn ;
Petra zo kaoz 'met ar verenn ?

Tout contrefacteur sera puni d'une amende de 100 à 2.000 fr., et le vendeur, d'une amende de 25 à 500 fr. (*Code pénal, art. 427.*)

B 17 011.1286

Ma jomm ann ozac'h 'n he vele
Bep lun vintin bete kreiz-de,
Ma dap a-wechou krog-ar-iod
Pa c'houlenn dour pe lez ribod
Da zistana he c'hourlanchenn ;
Petra zo kaoz 'met ar verenn ?

Ma ia nadoz ar c'hemener
Gwelloc'h 'n he fri 'vit er mezer,
Ma stag ann tamm kichenn ann toull,
Ma e ma riboul-di-riboul
O vont ha tont war he dorchenn ;
Petra zo kaoz 'met ar verenn ?

Ma gren daouarn ar micherour,
Ma ve ken aliez dilabour,
Ma renk he vreg mont d'he gerc'hat
Euz ann davarn ken divezad,
Daoust ha ma sko gant-hi ouspenn ;
Petra zo kaoz 'met ar verenn ?

Ma neuz mui tamm tan en oaled,
Na tamm bara war ann daol-voued ;
Ma varv he vreg, he vugale
War deon plouz ien ho gwele
Gant ar baourentez, ann anken ;
Petra zo kaoz 'met ar verenn ?

Mar ia kemen da glask bara
Goude beza bet peadra,
Ma ruill ar pinvidik er poull,
Ma verz ar paour ar bragou toull
En deffe bet en aluzenn ;
Petra zo kaoz 'met ar verenn ?

Mar ve trouz etre daou bried
Anter-noz devez ho eured,
Ma sko ar bugel gant ar vamm
A ra dez-han he gwella tamm
En despet d'he oad, d'he bleo gwenn ;
Petra zo kaoz 'met ar verenn !

Mar zeu ann den da n'em lezel
Hep mez da zisken izel,
Mar zo mil boan elec'h unan,
Mil zisplujadur er bed-man,
Mizer da galz 'leiz ho c'hroc'henn ;
Neuz netra kaoz 'met ar verenn !

# Daou Vignoun braz

## *Ann Ankou hag ann Diaoul c'hober ann evach kre.*

**War eunn ton nevez.**

Eunn devez brema zo pellik,
Ann Ankou, goullo he garrik,
En em gavaz digant Satan
O redek bro evel d'ezhan.

« Hag a nevez, eme, eme Paol-goz,
Penaoz e ia ar bed fenoz ?
Nec'het ez-oud e lavarfen
Pa stouit ken izel da benn !

— Setu ama, 'me ann Ankou,
Ann dud digant ho skianchou
Hag ho gouiziegez zeu brema
Bepred diesoc'h da baka !

Gwechall, digant eur c'houezadenn,
Me lake brezel ha bosenn,
Breac'h ha kernez dre ar c'heriou
Ha bije tud a strolladou !

C'hirio, gant ar vedisine !
Hag ho louzeier milliget,
Dibaot a glenved e c'houezan
Na ve kavet louzou d'ezhan !

Kaër 'meuz redek d'ar broiou pell,
Mont ha dont digant ann avel,
Ober kant leo elec'h unan,
Neubeudik ar re a bakan !

Bremaïk zoken vezin gwelet
Sileja dre bevar c'horn ar bed
Va zammik eskernigou kraz
Hag eur falc'h vergiet war va skoaz !

Koulz lavaret den na varvo,
Ha Doue, kerkent ma klevo
Euz hueider he Varadoz,
A daolo war-n-oun he Valloz !

Me pehini en doa laket
Da vestr war gement doa krouet,
Gant urz da lemel ho buez
Digant ann oll dud heb truez. »

Hag ar paour-keaz Ankou e oa
Nec'het 'vel ma c'helle beza ;
Kaer doa furchal 'n he damm spered,
Ne gave mui klenved ebed.

« Farser avad, eme Paolik,
Euz he velet ken reuzeudik ;
N'eo ket n'eur c'houeza en avel
Lakefot ann dud da vervel !

Deuz ganin-me bete va zi
Zo du-hont pell euz peb hini,
Ha me raïo did peadra
D'ho lakat da goll 'r choant bara !

— Klevet e meuz avad, kompaër,
Penaoz te a zo desket kaër,
Ha ne zisplij ket din monet
Betek ho ti evit gwelet. »

Ne devoa ket penr-lavaret
He gomz, hag e oan erruet
Ebarz ti ann Aotrou Satan,
E oa digor frank ha ledan.

Ha ker buhan ann Dronk-Eal
Zestum ann holl louzeier fall
'N eur pod houarn, evel d'eur forn,
Tan braz dindanhan e peb korn.

Eur vogedenn fall a zave
Diwarnezho, ken a varve
Holl kement oa ebarz ar vro,
Ouspenn tri c'hant leo tro-war-dro !

En dro d'ar pod, fors boutaillou
Oa distribill euz pluennou,
'Vit destum sun al louzeier
A zirede en-ho gant her.

War ar boutaillou oa skrivet
E lizerennou braz meurbed :
*Cognac, Vermouth, Absinth, Tafia*
*Rhum, Gwin-ardant*, et cætera...

Ann Ankou, kerkent m'ho gwelaz,
A-greiz he galoun a zridaz ;
Rag ar wech-ma en doa kavet
Ar pez en doa kement klasket.

*Ann holl dechou, ann holl visou,*
*Ann holl draou fall, ann holl boaniou,*
*Ar maro* 'vel ann ær-viber
Kuzet dindan hanoiou kaër !

H. PENNARUN.

*(Tous droits réservés.)*

Er memez ti a gaver va zoniou all : Son *ar Meliner yaouank* hag *Klemmou ar Bennerez*, Son nevez *ann Den yaouank d'he Vestrez* hag *ar guir Garantez*, Guerz *Tan-goall Paris*, Guerz *Vacher*, Guerz *Malavoi*, Guerz *Distruj Lagoubran*, Guerz *Caër*, etc.
H. PENNARUN.

Quimper, impr. 48, rue des Boucheries.